



## APAVE Lyonnaise

Association Lyonnaise de Propriétaires d'Appareils à Vapeur et Electriques (A.L.P.A.V.E.)

Association sans but lucratif - Siret 775 644 552 00017 - APE 743 B

177, route de Sain-Bel - B.P. 3 - 69811 TASSIN CEDEX - Tél. 04 72 32 52 52 - Fax 04 72 32 52 00

www.apave-lyonnaise.com

Organisme habilité par arrêté des ministères chargés du travail et de l'agriculture, en date du 24 décembre 1996, identifié sous le numéro 0082 (publié au JOCE du 23 juillet 1994)

Authorized by the decree of the French Ministry of labour, employment, and professional training, of 24th of December 1996 and identified under number 0082 (published the 23rd of July 1994 in the official journal of the E.C.)

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français, l'APAVE Lyonnaise attribue l'

In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations, APAVE Lyonnaise awards the

### EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE (EC Type - Examination certificate extension) N° 0082/352/160/01/01/0003 EXT N°02/05/02

Directive 89/686/CEE modifiée

#### A l'équipement suivant :

To the following equipment:

#### ➤ Type d'équipement : Antichute à rappel automatique

Category of equipment: Retractable type fall arrester

#### ➤ Marque commerciale : TRACTEL BLOCFOR 30R – Référence : 0629510

Trademark

Reference

#### ➤ Demandeur : Monsieur Hans KLABUNDE

Applicant

#### ➤ Fabricant : TRACTEL S.A.S. – RN 19 - B.P. 38 - 10102 ROMILLY / SEINE - France

Manufacturer

#### ➤ Description : Antichute à rappel automatique à câble galvanisé de diamètre 4 mm, de longueur utile 29 m, intégrant un dispositif de sauvetage par élévation de classe B non couvert par la Directive 89/686/CEE. Extrémité de la longe rétractable manchonnée cossée. (description détaillée dans le dossier d'extension 01.6.0681 et dans le rapport d'examen CE de type 00.6.0466).

Description Retractable type fall arrester in galvanized wire rope, diameter 4 mm, length 29 m, including a rescue device class B non covered by the Directive 89/686/CEE. Sleeved thimble retractable lanyard end (detailed description in extension file 01.6.0681 and in EC type examination report 00.6.0466).

#### ➤ Référentiel technique utilisé : NF EN 360 de mai 1993.

Technical referential in use

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :

The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:

#### ➤ Marque commerciale (modèle de base : TRACTEL BLOCFOR 30)

#### ➤ Référence (modèle de base : 0629500)

#### ➤ Ajout d'une fonction récupérateur à manivelle de classe B (modèle de base : Antichute à rappel automatique seul)

- 0621807 carter coté frein B30R (modèle de base : 0621800 carter coté frein B30)
- 0621808 carter coté ressort B30R (modèle de base : 0621802 carter coté ressort B30)
- 0621819 flasque de bobine B30R (modèle de base : 0621818 flasque de bobine B30)

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme NF EN 360 de mai 1993.

En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base

To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard NF EN 360 of May 1993.

Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.

Date : le 2 mai 2002

Document authentifié par tampon sec

Document certified by dry stamp

Le Responsable de Groupe du Laboratoire d'Essais Mécaniques

Group Manager of the Mechanical Testing Center

Vincent MAILLOCHEAU

NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE de type a été délivrée.

Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded.

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré.  
This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.



## CETE APAVE Lyonnaise

Société anonyme au capital de 5 580 000 Euros - APE 743 B - 301 465 977 RCS LYON

177, route de Sain-Bel - B.P. 3 - 69811 TASSIN CEDEX - Tél. 04 72 32 52 52 - Fax 04 72 32 52 00  
www.apave-lyonnaise.com

### ATTESTATION DE CONFORMITE

N° 01.6.0683

#### I. DEMANDEUR

- Demandeur : Monsieur Hans KLABUNDE
- Raison sociale : TRACTEL S.A.S. – RN 19 – B.P. 38 – 10102 ROMILLY / SEINE – France

#### II. MATERIEL CONSIDERE

- Fabricant : TRACTEL
- Marque commerciale : **TRACTEL BLOCFOR 30R** Référence : **0629510**
- Type d'équipement : **Dispositif de sauvetage par élévation de classe B**

#### III. CONDITION D'UTILISATION

- Le dispositif de sauvetage par élévation de classe B est prévu pour être utilisé par une personne équipée d'un système d'arrêt des chutes, qui comprend obligatoirement un dispositif d'ancrage (EN 795), un connecteur (EN 362) et un harnais d'antichute avec point dorsal (EN 361)
- Ce dispositif est prévu pour les opérations de sauvetage, et permet le levage d'une personne par ses propres moyens ou avec l'aide d'un sauveteur, du bas vers le haut et du haut vers le bas.

#### IV. DESCRIPTION

- Dispositif de sauvetage par élévation de classe B composé d'un treuil « Tracpode » et d'un antichute à rappel automatique avec câble en acier galvanisé de diamètre 4 mm et de longueur utile 29 m. Extrémité de la longe rétractable manchonnée cossée.

Description complète dans le rapport n°01.6.0683

#### V. REFERENTIEL

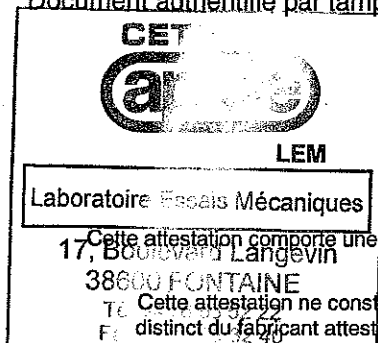
- Le dispositif de sauvetage par élévation de classe B a été évalué selon la norme NF EN 1496 de juillet 1996 «dispositif de sauvetage par élévation»

#### VI. AVIS

- Le dispositif de sauvetage par élévation de classe B "TRACTEL BLOCFOR 30R", défini dans le rapport n°01.6.0683 est conforme aux exigences pertinentes de la norme NF EN 1496 de juillet 1996.

Date : le 13 mai 2002

Document authentifié par tampon APAVE



Pour le CETE APAVE Lyonnaise

La Chargée d'Affaire

Vanessa RICHARD

Cette attestation comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré

Cette attestation ne constitue pas le justificatif prévu par le code de la consommation ( article L-115-27 ) par lequel un organisme distinct du fabricant atteste à des fins commerciales qu'un produit est conforme à des caractéristiques dans un référentiel déposé auprès de l'autorité administrative